

**Rudolf Secký:**

## **Nápisy na vagonech za světové války.**

Za světové války neměli vždy vojáci na rýchlo odjíždějící tužku a papír. Ku projevům duševní nálady užívali černých stěn železničních vozů. Jest zajímavo, že zapisování těchto nápadů dalo se jen v prvých měsících válečných, kdy horečka, a psychosa válečná mocně zachvívala zmítaným nitrem, a že vybíjení duševních nálad tímto způsobem ponenáhlu přestávalo, až po Vánocích roku 1914 nadobro zmizelo. Vysoko vypjatá vlna citového vzrušení po několika měsících klesla, válčení změnilo se v řemeslné zaměstnání.

Nádražím v Brusce projížděly v první době války tisíce vagonii. Poznámával jsem si duševní plody, napsané křídovou bělí na černě vagónových prken. Jaký to však rozdíl mezi tesknými povzdechy českých lidí a mezi výbuchy německých vojínův! Slovanská a germánská povaha rýsuje se ostře v těchto

duševních plodech, psaných prostou rukou prostých lidí. Jaká zlo'ba, zášť, vztek a nezkrotitelná pomsta sálá vůči Srbům a Rusům z mnohých řádek, často těžkou rukou selskou črtaných! Nedivil jsem se nikterak, když jsme se později dovídali o zvěrstvech německých vojáků, páchaných na bezbranných dětech, ženách, starcích a stařenách srbských. Vyvraždit, vyhladit nenáviděné Slovany — s tím heslem táhli do války!

Jak dojímavé tklivě, s nádechem smutku, naproti tomu vyznívají žalné povzdechy našich českých hochů a otců, těžce a bolestně se loučících s dětmi, ženou a rodnou vesničkou! Ani v jediném veršíku německém není zmínky o matce, o manželce, o dětech nebo o domově. Jakmile se ozval hlas válečné polnice, jakoby vše ušlechtilé, co hlubocí myslitelé a básníci němečtí před dobami časově od nás nepřilíživě vzdálenými vlévali do mysli svých krajanů, na ráz vyprchalo z jejich srdce a stali se obratem krutými válečníky z dob Tacitových.

Pro čtenáře neznalé jazyka německého připojen jest český překlad v závorce. Závorkou také značím slova doplněná k lepšímu porozumění textu. Myslím, že při některých výlevech

zloby proti Slovanům měly vliv štvavé agitační karikatury na lístcích korespondenčních.

Aus dem König<sup>1</sup> Peter machen wir Juchtenleder. (Kůži z krále srbského Petra vyděláme.) — Jeder Schuss ein Russ! (Na každou ránu-Rus!) — Zacherlin für die Russen! (Zacherlin pro Rusy!) Alle Serben müssen sterben. König Peter, der Trompeter, der kommt später. (Všichni Srbi musí zemřít. Král Petr, ten trumpetr,, přijde na řadu později.) — Hoch! Österreich, Deutschland und Italien!!! Frankreich, Belgien, England, Russen iind Montenegro, Serben, alle müssen sterben. (Sláva Rakousku, Německu a Itálii! Francie, Belgie, Anglie, Rusové a Černá Hora, Srbi, všichni musí zhynouti. Itálie 1914 neúčastnila se ještě války.) — Blut und Gut für Kaiser und Vaterland! (Krev a statky za císaře a vlast!) — Přímý vlak Plzeň Petrohrad, Pod tímto nápisem schladil statečnost plzeňských hochů nějaký ferina vtipnou poznámkou: »Tak daleko vám plzeňské nevystačí.« — Einer für Alle! Alle für Einen! Hoch lebe das 81. Inf. Reg. 1. Comp. (Jeden za všechny! Všichni aa jednoho! Ať žije 81. ,pěší pluk. 1. setnina.) 81. český pluk. — Hoch Österreich! (Sláva Rakousku!) — Nazdar, Studenec! České vojsko z Jihlavy. — S Bohem, Moravěno, Sláva vlasti, císaři! — S Bohem, Brněnské děti! Dělostřelecký pluk č. 5 z Brna. — Hoch Österreich! Nieder mit Russland! (Sláva Rakousku! Ať zhyne Rusko!) — Hoši z Moravy, nazdar! S Bohem a na shledanou! — Car, ten nikdy nevyhrál, i když vyhrál, prohrál. — S Bohem, česká vlasti! — Auf nach Petersburg! Nieder mit Russland! (Vzhůru

o Petrohradu! Ať zhyne Rusko!) — Na shledanou, černá Plzni! S bohem do boje! — S Bohem, německá vlasti! Já jedu do Čech. Vezeme křen, křen! (Zajaté Rusy.)—Bože, já rád pivo a ono> tu není! — Russen, Serben und Franzosen klopfen wir aus die Hosen. (Rusům, Srbům a Francouzům vyklepáme kalhoty.) — České děti z Berouna! Země česká, domov můj! — Inhalt: Eingesäuerte Russen. (Obsah: »Naložení Rusové«.) — České děti! Zdar Bůh! — Nächste Menage! Russisch Gullasch mit serbischen Nockerln. (Příští menáže! Ruský kulaš se srbskými knedlíčky!)

— Hanáci! Držte se! — Ať žijou naše děvy! Na zdar! — Heil Österreich! Die Briten und die Franken weichen und wanken (neěitelno), das Nest hol' der Teufel und die Pest. (Ať žije Rakousko! Britové a Francouzi ustupují a v rozpacích se potácejí, .....to hnízdo ať vezme čert a zničí mor.) — Domobrana

č. 10. Mladá Boleslav! Drahé ženy, milé dívky! Vzpomeňte si na tatíky, s Bohem, Boleslavské děti. — S Bohem, Moravěňko, na zdar! — Inhalt: Die Russenpriigler. (Obsah: Práskači Rusů.)

— Nieder mit Russland! (Ať zhyne Rusko!) Pod tím byl vymalován vepř s jezdce na hřbetě a nápis: Das ist der russische Car. (To je ruský car.) — Tüchtig gerben wollen die Serben. Auf jeden Schuss muss fallen ein Russ. (Důkladně chceme vydělati kůži srbskou. Na každou ránu musí padnouti Rus.) — S Bohem, milá vlasti! — O Nikolaus, o Nikolaus, wir treiben dich aus Russland aus, O Nikolaus, du armer Mann! (Ó Mikuláši, ó Mikuláši, my tě vyženeme z Ruska! Ó Mikuláši, ty ubohý muži!) Narážka na německý a také staročeský obyčej honiti Jidáše na Zelený čtvrtek.

Český lid 24, s. 62-64, 1924